



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Schweizer Armee**

Arbeitshilfe 61.053 d

# **Kurzbedienungsanleitung 8x6/4 Wechseladesystem (WLS)**

Stand am 01.01.2023



SAP 2700.9159





Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

**Schweizer Armee**

Arbeitshilfe 61.053 d

# **Kurzbedienungsanleitung 8x6/4 Wechseladesystem (WLS)**

Stand am 01.01.2023

## **Verteiler**

### Persönlich

- alle in der Fahrausbildung eingesetzten BO, BU, FL des LVb Log, VT

### Unpersönlich

- auf alle Lastwagen IVECO 8x6/4 WLS

## **Bemerkungen**

Diese Kurzbedienungsanleitung ist für die praktische Arbeit vorgesehen. Sie ersetzt die Bedienungsanleitung nicht.



# Inhaltsverzeichnis

	Seite
<b>1</b>	<b>Sicherheitsvorschriften</b> ..... <b>1</b>
<b>2</b>	<b>Inbetriebnahme</b> ..... <b>2</b>
<b>3</b>	<b>Ausserbetriebnahme</b> ..... <b>3</b>
<b>4</b>	<b>Bedieneinheit (im Fahrerhaus)</b> ..... <b>4</b>
<b>5</b>	<b>Aussenbedienteil</b> ..... <b>7</b>
<b>6</b>	<b>Unterfahrschutz</b> ..... <b>7</b>
<b>7</b>	<b>Bedienung Hakengerät/Zusatzfunktionen Kabine</b> ..... <b>9</b>
7.1	Bedienung Zusatzfunktionen Kabine ..... 9
7.2	Hakengerät Aktivierung ..... 9
7.3	Heckladenpneumatik ..... 10
7.4	WELAB Nr. 5 HydroSub ..... 11
7.5	Abrollstrasse Nr. 3 ..... 12
7.6	WELAB Nr. 7 (Kran) ..... 13
<b>8</b>	<b>Rückblickkammersystem</b> ..... <b>14</b>
<b>9</b>	<b>Abrollbehälter (Flat oder Mulde)</b> ..... <b>15</b>
9.1	Abrollbehälter Auflad ..... 15
9.2	Abrollbehälter Ablad ..... 16
9.3	Abrollbehälter kippen ..... 16
<b>10</b>	<b>ISO-Container</b> ..... <b>17</b>
10.1	Ablaufrollen in ISO-Container Position bringen ..... 17
10.2	Ablaufrollen in Abrollbehälter Position bringen ..... 18
10.3	Adapterrahmen für ISO-Container ankuppeln ..... 19
10.4	Adapterrahmen für ISO-Container abkuppeln ..... 20
10.5	ISO-Container Auflad ..... 21
10.6	ISO-Container Ablad ..... 22
<b>11</b>	<b>Wechselaufbauanhänger Schlitten (Belad von hinten)</b> ..... <b>23</b>
11.1	Abrollbehälter Umlad auf Anhänger ..... 23
11.2	Abrollbehälter Umlad auf Lastwagen ..... 25
11.3	ISO-Container Umlad auf Anhänger ..... 26
11.4	ISO-Container Umlad auf Lastwagen ..... 28
<b>12</b>	<b>Wechselaufbauanhänger Schlitten (Belad von vorne)</b> ..... <b>30</b>
12.1	Abrollbehälter Umlad Lastwagen auf Anhänger ..... 30

12.2	Abrollbehälter Umlad Anhänger auf Lastwagen .....	32
12.3	ISO Container Umlad auf Anhänger .....	33
12.4	ISO Container Umlad auf Lastwagen .....	35

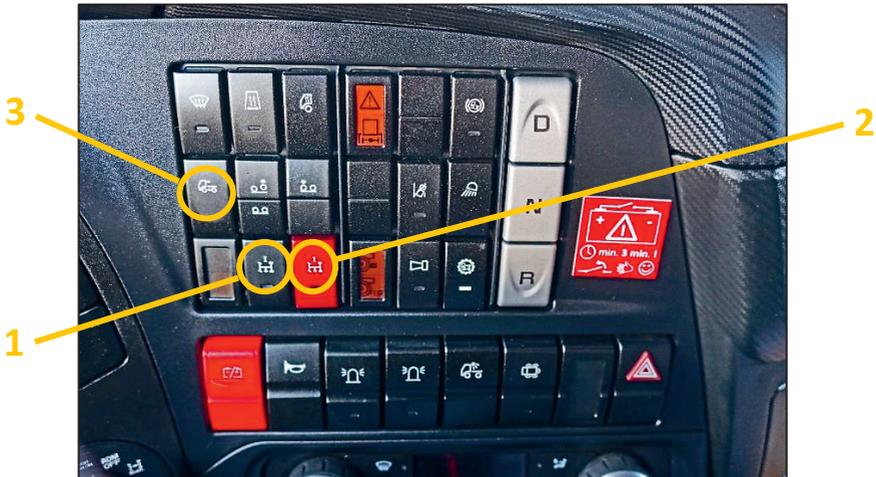
# 1 Sicherheitsvorschriften

- Beim Umschlag von Behältern ist auf ebenen und festen Untergrund zu achten
- Nahbereich kontrollieren, dass sich keine Personen im Arbeitsbereich aufhalten
- Höhe über Fahrzeug überprüfen
- Auf elektrische Leitungen achten, Mindestabstand zu Stromleitungen 10 m
- Beim Transport des Betriebsstoffbetankungscontainer (BBC) vor dem Aufnehmen Erdungsstecker einstecken
- Sich NIE unter aufgekippten Behältern aufhalten
- Das Fahren mit ungesichertem Adapterrahmen **ist verboten!**  
**Adapterrahmen immer mit den Sicherungsspindeln sichern!**
- Muss das Fahrerhaus während dem Arbeiten verlassen werden, ist die Feststellbremse anzuziehen und das Getriebe auf Neutral zu schalten
- Auf der linken Fahrzeugseite befindet sich am Aussenbedienteil eine Not-Aus-Taste, welche bei Betätigung sämtliche Bewegungen des Hakengerätes unterbricht. Vor Wiederinbetriebnahme ist die Gefahr zu beseitigen
- Der Wechsellaufbauanhänger Schlitten darf nur an Fahrzeugen mit EBS oder ABS mitgeführt werden
- Wird der Anhänger an einem Lastwagen mitgeführt, bei dem das elektrische Übergangsstück 7- auf 15 Pol verwendet wird (falls vorhanden), **dürfen keine ADR-SDR Transporte ausgeführt werden!**

## 2 Inbetriebnahme

### Einschalten des Nebenantriebes

Bei laufendem Motor das Getriebe in die Neutralposition schalten, anschließend Nebenantrieb einschalten (hintere Luftfederung senkt sich automatisch ab).



LED in der Taste leuchtet bei aktiviertem Nebenantrieb.

Taste 1 Nebenantrieb Ein – Aus

Taste 2 Aktivierung der Luftfederung mit eingeschaltetem Nebenantrieb

Taste 3 Selbstnivellierung Luftfederung → Rücksetzen Luftfederung auf Fahrniveau

**Achtung:** Auf und Abladen von Abrollbehälter/Container muss die Luftfederung komplett abgesenkt sein.

Tasten 2 und 3 nur für Anhängerbelad.

**Hinweis:** Wird der Motor mit eingeschaltetem Nebenantrieb abgestellt, müssen die Zusatzfunktionen 3/5/7 neu aktiviert werden

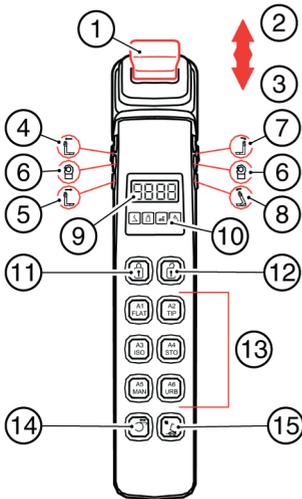
## 3 Ausserbetriebnahme

### Nebenantrieb deaktivieren

Nebenantrieb durch drücken der Taste ausschalten. LED in der Taste leuchtet nicht mehr.

- Luftfederung wird freigegeben und mit **Taste 3** in Fahrstellung angehoben
- Motordrehzahlbegrenzung wird aufgehoben
- Nebenantrieb wird ausgekuppelt
- Geschwindigkeitsbegrenzung wird aufgehoben

## 4 Bedieneinheit (im Fahrerhaus)



1. Steuerhebel
2. Vorwärtsbewegung
3. Rückwärtsbewegung
4. Schubarm ausstossen
5. Schubarm einziehen
6. Greifhaken öffnen
7. Knickarm aufrichten
8. Knickarm einknicken
9. Digitalanzeige
10. Kontrollleuchten
11. Hydraulische Aufbauverriegelungen schliessen
12. Hydraulische Aufbauverriegelung öffnen
13. Funktionstasten A1 –A6\*
14. Keine Funktion
15. Funktionstaste A7\*

### \* Funktionstasten A1 –A7:

A1 FLAT: Modus Flatrack

A2 TIP: Modus Kipper

A3 ISO: Modus ISO

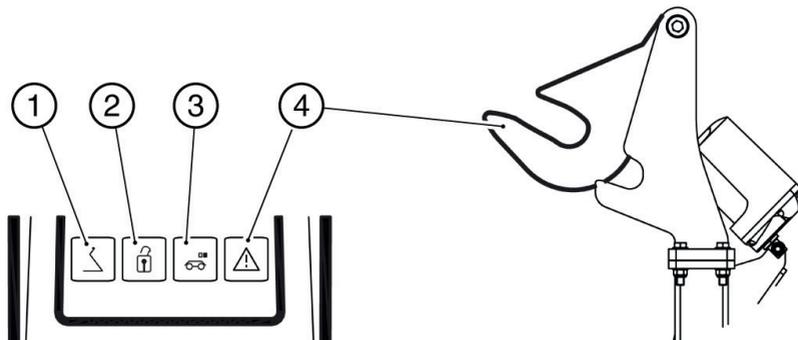
A4 STO : Modus Adapter Trägereinheit

A5 MAN: Modus Manuell

A6 URB: Modus Unterfahrschutz

A7 TRAI: Modus Anhängerumlad (Greifhaken muss in Grundposition)

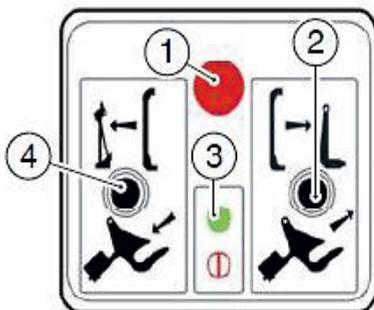
## Kontrollleuchten Bedieneinheit



Kontrollleuchte	aus	blinkend	ein
1 Vorderer Kipprahmen	Hauptzylinder sind eingefahren, vorderer Kipprahmen liegt unten	Vorderer Kipprahmen fast abgelegt	Vorderer Kipprahmen ist angehoben
2 Hydraulische Aufbauverriegelung	geschlossen, Endschalter betätigt	in Zwischenstellung	offen - Endschalter nicht betätigt
3 Unterfahrerschutz	vollständig ausgefahren	in Zwischenstellung	vollständig eingefahren
4 Ladehaken Adapter-Trägereinheit	eingeschwenkt	in Zwischenstellung	ausgeschwenkt

Funktionstaste/ Anzeige	Betriebsart	Funktion Steuerhebel	
	Automatikmodus Abrollbehälter		Behälter aufziehen Behälter absetzen
	Kipperautomatik		Behälter absenken Behälter kippen
	Automatikmodus ISO-Container		Container aufziehen Container absetzen
	Freigabe An-/Abkuppelmodus ISO-Adapterrahmen an Aussenbedienteil		keine
	Manueller Betrieb		keine
	Unterfahrschutz		Unterfahrschutz einziehen Unterfahrschutz ausfahren
	Anhängerumlad		Behälter aufziehen Behälter absetzen

## 5 Aussenbedienteil



Auf der linken Seite des Fahrzeuges befindet sich das Aussenbedienteil zum An-/Abkuppeln bzw. Verladen des ISO-Container-Adapterrahmens auf der Adapter-Trägereinheit.

1. Not-Aus-Taste
2. Taste «Adapter ankuppeln»
3. Bereitschaftsleuchte (grün)
4. Taste «Adapter abkuppeln/verladen»

Das Aussenbedienteil wird an der Bedieneinheit im Fahrerhaus über die Taste «**A4 STO**» aktiviert. Die Funktionsbereitschaft des An-/Abkupplungs Modus wird an der Bereitschaftsleuchte des Aussenbedienteils signalisiert.

## 6 Unterfahrschutz

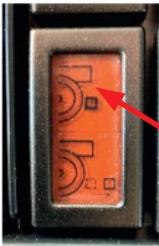
- Bedienung über **A6-Modus** und Steuerhebel
- Das Ein- bzw. Ausfahren erfolgt mittels Steuerhebel
- Die Kontrollleuchte an der Bedieneinheit leuchtet bei eingefahrenem Unterfahrschutz, blinkt bei Zwischenstellung und löscht, wenn der Unterfahrschutz ausgefahren ist
- Im Modus **A1**, im **A2** und im **A3** wird der Unterfahrschutz automatisch eingefahren

**Hinweis:** Ob der Unterfahrschutz ausgefahren werden muss, richtet sich nach der Länge bzw. dem Überhang des aufgeladenen Abrollbehälters. Bei aufgeladenen ISO-Containern ist kein Ausfahren des Unterfahrschutzes erforderlich.

Der Überhang des Abrollbehälters gegenüber dem Unterfahrschutz darf max. 40 cm betragen.

Im Anhängerbetrieb und beim Fahren im Gelände muss der Unterfahrschutz immer vollständig eingefahren sein.

**Achtung:** Vor und während des Aus- und Einfahren des Unterfahrschutzes sicherstellen, dass sich keine Personen im Bereich des Unterfahrschutzes befinden.



**Kontrollleuchte leuchtet nicht:**  
Unterfahrschutz nicht komplett eingefahren



**Kontrollleuchte leuchtet:**  
Unterfahrschutz komplett eingefahren

## 7 Bedienung Hakengerät/Zusatzfunktionen Kabine

### 7.1 Bedienung Zusatzfunktionen Kabine



Die Bedienung der Zusatzfunktionen ist an der Hackengerät Bedienung im Fahrerhaus fix positioniert.

### 7.2 Hakengerät Aktivierung



Das Hakengerät kann über diese Taste aktiviert werden:

- Farbe Grün: Hakengerät Aktiv
- Farbe Rot: Notstopp aktiv (Aussenbedienung)

Modus Hakengerät A1–A7:

- Motordrehzahl wird auf 1300 U/min begrenzt
- Geschwindigkeit wird auf 20 km/h begrenzt
- Luftfederung wird automatisch abgesenkt

**Hinweis:** Bei aktivieren des Nebenantrieb ist das Hakengerät direkt Aktiv.

### 7.3 Heckladenpneumatik

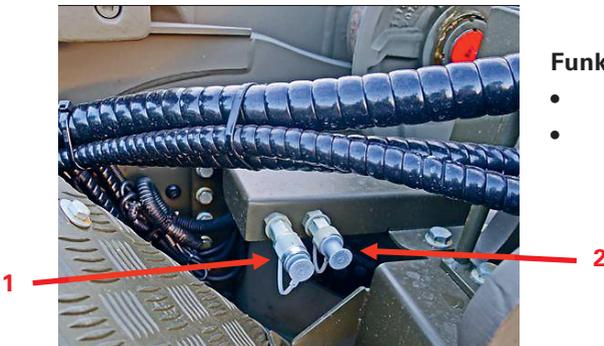


Vor und während dem Öffnen des Heckladens sicherstellen, dass sich keine Personen hinter dem Behälter, beziehungsweise im Bereich des Schüttgutes befinden.

- Farbe Grün: Heckladen Geschlossen
- Farbe Orange: Heckladen wird geöffnet
- Farbe Orange Blinkend: Nebenantrieb Aus

**Hinweis:** Der Rückladen kann nur bei eingeschaltetem Nebenantrieb geöffnet werden.

Beim Anschliessen der Pneumatik Leitungen immer seitlich, neben dem Behälter stehen.



**Funktion der Anschlüsse:**

- 1: Heckladen Zu
- 2: Heckladen Auf

**Hinweis:** Vor Fahrantritt kontrollieren, ob der Heckladen ordnungsgemäss geschlossen und verriegelt ist.

## 7.4 WELAB 5 (HydroSub)



### Taste 5

Aktivierung und Deaktivierung der hydraulischen Schnittstelle.

Hydraulik und Elektrik angekuppelt und Nebenantrieb eingeschaltet.

Aktivierung: Taste 2 Sek. betätigen

Deaktivieren: Taste kurz betätigen

- Farbe Grün: HydroSub Aktiv
- Farbe Rot: Notstopp aktiv (Aussenbedienung)
- Farbe Orange blinkend: Nebenantrieb ist aus, Aktivierung nicht möglich

**Hinweis:** Tasten der Zusatzfunktionen sind bei den Hydraulik Schnittstellen gekennzeichnet.

Zum Verbinden und Trennen von hydraulischen und elektrischen Anschlüssen Zündung ausschalten.



Position: Linke Fahrzeugseite, Vorne

### Eigenschaften Fahrzeug:

- Motordrehzahl wird auf 1300 U/min begrenzt
  - Fahrzeug ist normal fahrbar
  - Luftfederung arbeitet normal
    - **Aktivierung der Luftfederung gemäss Pt 2**
- Taste 2 Rot Freisaltung und  
Taste 3 Rücksetzen Luftfederung auf Fahrniveau

## 7.5 Abrollstrasse 3



### Taste 3

Aktivierung und Deaktivierung der hydraulischen Schnittstelle.

Hydraulik angekuppelt und Nebenantrieb aktiviert.

Aktivierung: Taste 2 Sek. betätigen

Deaktivieren: Taste kurz betätigen

- Farbe Grün: Abrollstrasse Aktiv
- Farbe Rot: Notstopp Aktiv
- Farbe Orange blinkend: Nebenantrieb ist aus, Aktivierung nicht möglich



Position: Rechte Fahrzeugseite, Mitte

### Eigenschaften Fahrzeug:

- Motordrehzahl wird auf 1300 U/min begrenzt
  - Fahrzeug ist normal fahrbar
  - Luftfederung arbeitet normal.
    - **Aktivierung der Luftfederung gemäss Pt 4.1**
- Taste 2 Rot Freischaltung und  
Taste 3 Rücksetzen Luftfederung auf Fahrniveau

## 7.6 WELAB 7 (Kran)



### Taste 7

Aktivierung und Deaktivierung der hydraulischen Schnittstelle:

Hydraulik und Elektrik angekuppelt und Nebenantrieb aktiviert

Aktivierung: Taste 2 Sek. betätigen

Deaktivieren: Taste kurz betätigen

- Farbe Grün: Kran Aktiv
- Farbe Rot: Notstopp Aktiv
- Farbe Orange blinkend: Nebenantrieb ist aus, Aktivierung nicht möglich



Position: Linke Fahrzeugseite am Heck

### Eigenschaften Fahrzeug:

- Motordrehzahl über Fusspedal nicht Aktiv
- Fahrzeug nicht fahrbar
- Luftfederung nicht aktiv

**Achtung:** Das Aktivieren des WELAB 7 (Kran) über die Taste 7 bewirkt eine Sperrung der Fahrfunktion! Ein Fahrbetrieb bei Kranbetrieb mit einem abgestützten Kran ist verboten. Gefahr der Beschädigung!

## 8 Rückblickkammersystem

Der Monitor wird bei eingelegtem Rückwärtsgang oder zugeschaltetem Nebenantrieb automatisch aktiviert. Sind sowohl Rückwärtsgang, als auch Nebenantrieb nicht mehr aktiv, so schaltet sich das Kamerasystem automatisch aus. Es kann in diesem Zustand manuell aktiviert werden.



1. Taste «SEL» (u. a. Umschalten Kameras)
2. Taste «Menü»
3. Pfeiltasten (u. a. Lautstärke)
  - Das Rückblickkammersystem ist durch Einlegen des Rückwärtsgangs bzw. Aktivieren des Hakengeräts, gemäss Abschnitt 2 auf S 2, in Betrieb
  - Durch kurzes Tippen der Taste «Menü» können individuelle Einstellungen bzgl. Helligkeit, Kontrast und Farbsättigung vorgenommen werden
  - Die Lautstärke der Kameramikrofon-Wiedergabe kann an den Pfeiltasten (3) eingestellt werden

**Hinweis:** Ein längeres Betätigen (> 5 Sek.) der Taste «Menü» öffnet das Setup-Menü des Rückblickkammersystems:

- Navigation über Pfeiltasten (3)
- Bestätigungen im Setup-Menü durch die «SEL»-Taste
- Verlassen des Setup-Menüs über die Taste «Menü» (2)

## 9 Abrollbehälter (Flat oder Mulde)

### 9.1 Abrollbehälter Auflad

1. Ca. 2 m vor den Abrollbehälter fahren
2. Kontrollieren, ob das Gerät für Abrollbehälter vorbereitet ist (Ablaufrollen und Adapterrahmen gemäss Pt 10.2 auf S 18 und 10.4 auf S 20)
3. Nebenantrieb einschalten
4. **A1-Modus** aktivieren
5. Steuerhebel nach hinten, bis Greifhaken auf Höhe Aufnahmebügel
6. Lastwagen zurückfahren, bis Greifhaken in Einrastposition
7. Steuerhebel nach vorne drücken, Greifhaken einhängen und Abrollbehälter ca. 10 cm anheben. Korrekte Aufnahme am Greifhaken sichtbar prüfen und Abrollbehälter aufziehen
8. Eventuell Feststellbremse lösen und den Lastwagen so lenken, dass er genau unter den Abrollbehälter fährt
9. Wenn sich der Abrollbehälter auf den Ablaufrollen befindet, Feststellbremse anziehen
10. Steuerhebel nach vorne, bis das System am Anschlag stoppt (hydraulische Aufbauverriegelungen schliessen anschliessend automatisch)
11. **A6-Modus** aktivieren, wenn der Unterfahrschutz gemäss Pt 6, S 7 ausgefahren werden muss
12. Steuerhebel nach hinten ziehen, Unterfahrschutz ausfahren
13. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
14. Motor abstellen, evtl. vorhandene Leitungen (Hydraulisch, pneumatisch, elektrisch) anschliessen
15. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

**Achtung:** Bei kurzen Aufbauten darauf achten, dass der Unterrahmen des Abrollbehälters noch über die hinteren Zentrierrollen vorsteht.

## 9.2 Abrollbehälter Ablad

1. Lastwagen an gewünschte Stelle fahren
2. Bei Behälter mit automatischer Heckladenpneumatik Luftschläuche abkuppeln
3. Nebenantrieb einschalten
4. **A1-Modus** aktivieren
5. Steuerhebel nach hinten ziehen und Ablad überwachen
6. Sobald das Ende des Abrollbehälters den Boden berührt, eventuell Feststellbremse lösen
7. Sobald der vordere Teil des Behälters knapp den Boden berührt, 1. Gang einlegen, Fahrzeug auf leichten Zug setzen und Drucktaste «Greifhaken öffnen» betätigen (Greifhaken bleibt ca. 10 Sek. geöffnet)
8. Abrollbehälter ganz absetzen
9. Greifhaken ausfahren (beobachten!)
10. Lastwagen ca. 2 m nach vorne fahren
11. Steuerhebel nach vorne, bis das System am Anschlag stoppt
12. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)

## 9.3 Abrollbehälter kippen

1. Nebenantrieb einschalten
2. **A2-Modus** aktivieren
3. Zum Aufkippen Steuerhebel nach hinten
4. Steuerhebel loslassen wenn der Behälter die gewünschte Position erreicht hat
5. Zum Abkippen Steuerhebel nach vorne
6. Nach dem Kippen Unterfahrerschutz mit dem **A6-Modus** in die richtige Position bringen

**Hinweis:** Ca. 15 cm vor Erreichen der horizontalen Endposition geht das Einklappen des vorderen Kipprahmens in eine gedrosselte Endphase über. Diese verhindert ein Aufschlagen des Behälters auf den Aufbaustützen und ermöglicht einen Druckausgleich zwischen den Hauptzylindern. Der Steuerhebel kann während dieser Phase losgelassen werden.

**Achtung:** Das Kippen von ISO-Containern **ist nicht erlaubt** und führt zu massiven Schäden, da das Gerät dafür nicht ausgelegt ist!

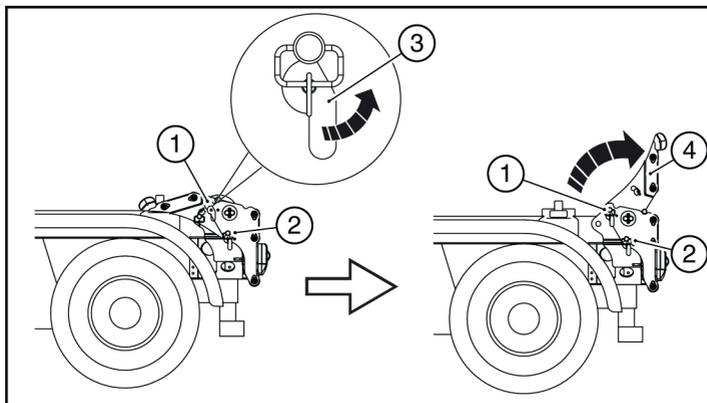
Es ist verboten, mit angehobenem Kipprahmen zu fahren. Die hydraulische Aufbauverriegelung muss im Fahrbetrieb immer geschlossen sein.

## 10 ISO-Container

### 10.1 Ablaufrollen in ISO-Container Position bringen

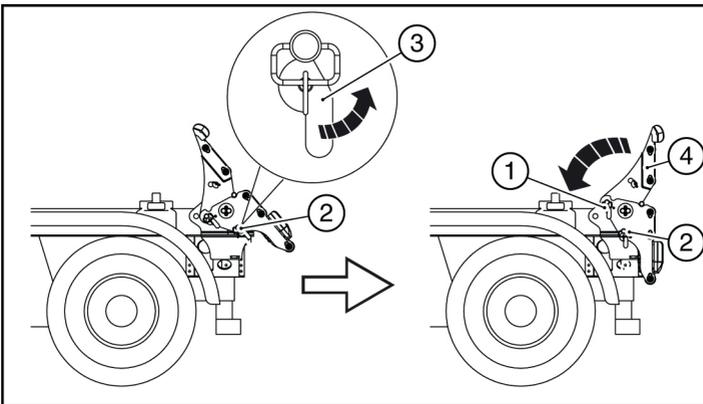
1. Beide Steckbolzen (1 und 2) an der Ablaufrolleneinheit demontieren
2. Vorderteil (4) der Ablaufrolleneinheit in senkrechte Stellung schwenken
3. Vorderes und hinteres Teil der Ablaufrolleneinheit mit dem kurzen Steckbolzen (1) fixieren
4. Den langen Steckbolzen (2) so weit einstecken, dass ein Schwenken der Ablaufrolleneinheit noch möglich ist
5. Die Ablaufrolleneinheit in die Aufziehposition schwenken und mit langem Steckbolzen in der Führungskulisse sichern
6. Prüfen, ob die Steckbolzen vollständig eingeschoben und mit den Sicherungen gesichert sind (3)
7. Beweglichkeit der Ablaufrolleneinheit prüfen
8. Einstellung an zweiter Ablaufrolleneinheit wiederholen

Weiter gemäss Pt 10.3 auf S 19



## 10.2 Ablaufrollen in Abrollbehälter Position bringen

1. Ablaufrolleneinheit festhalten, den langen Steckbolzen (2) demontieren und die Ablaufrolleneinheit in senkrechte Stellung schwenken
2. Steckbolzen (1) demontieren und das Vorderteil (4) der Ablaufrolleneinheit langsam nach vorne in waagerechte Stellung schwenken (Achtung, Quetschgefahr der Hände!)
3. Vorderteil durch Einstecken des kurzen Steckbolzens (1) fixieren
4. Ablaufrolleneinheit mit langem Steckbolzen (2) in der senkrechten Stellung fixieren
5. Prüfen, ob Steckbolzen vollständig eingeschoben und mit den Sicherungen gesichert sind (3)
6. Einstellungen an zweiter Ablaufrolleneinheit wiederholen



### 10.3 Adapterrahmen für ISO-Container ankuppeln

1. Ablaufrolleneinheit in Position bringen gemäss Pt 10.1 auf S 17 (INFO: D041/D031)
2. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten entspannen (gegen den Uhrzeigersinn)
3. Konussicherungen auf beiden Seiten herausziehen und um 180° nach unten schwenken
4. Adapterrahmen mittels Drehen der Sicherungsspindeln (gegen den Uhrzeigersinn) nach hinten schwenken, bis Konussicherungen hinter die Anschlagplatten passen
5. Konussicherungen hinter den Anschlagplatten um 180° nach oben drehen, einschieben und sichern
6. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten durch Ziehen des äusseren Steckbolzens vom Adapterrahmen demontieren, auf Spindelhalter ablegen und Steckbolzen in den Steckbolzenhaltern einstecken (Sensorüberwacht!)
7. Motor starten
8. Nebenantrieb einschalten
9. **A4-Modus** aktivieren (grüne Bereitschaftsleuchte am Aussenbedienteil leuchtet)
10. Adapter am Aussenbedienteil mit der Taste «Adapter ankuppeln» (hintere Taste) ankuppeln

Weiter gemäss Pt 10.5 auf S 21

**Achtung:** Das Fahren mit ungesichertem Adapterrahmen in der Adapter-Trägereinheit **ist verboten!**

**Achtung:** Adapterrahmen in der Adapter-Trägereinheit **immer mit den Sicherungsspindeln sichern!**

#### **D031**

Rollenbahn für die Container in falscher Position

#### **D041**

Hakenarm nicht in vorderer Position

## 10.4 Adapterrahmen für ISO-Container abkuppeln

1. Nebenantrieb einschalten
2. **A4-Modus** aktivieren (grüne Bereitschaftsleuchte am Aussenbedienteil leuchtet)
3. Ablaufrolleneinheit in Position belassen bis der Adapter im Depot positioniert ist (INFO D031)
4. Wenn der Adapter gesichert ist, Sicherungsspindeln auf beiden Seiten durch Ziehen des äusseren Steckbolzens vom Adapterrahmen demonstrieren, auf Spindelhalter ablegen und Steckbolzen in den Steckbolzenhaltern einstecken (Sensorüberwacht!)
5. Adapter am Aussenbedienteil mit der Taste «Adapter abkuppeln/verladen» (vordere Taste) abkuppeln (drücken, bis der Kipparm in der Transportposition stoppt)
6. Nebenantrieb ausschalten, Motor abstellen
7. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten mittels Steckbolzen an den Adapterrahmen montieren
8. Konussicherungen an beiden Seiten herausziehen und um 180° nach unten schwenken
9. Adapterrahmen mittels Drehen der Sicherungsspindeln (Uhrzeigersinn) so weit nach vorne schwenken, bis die Konussicherungen in die Depotposition passen
10. Konussicherungen an beiden Seiten um 180° nach oben schwenken und in der Depotposition sichern
11. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten handfest spannen (im Uhrzeigersinn) und sichern
12. Ablaufrollen in Abrollbehälter Position bringen

## 10.5 ISO-Container Auflad

1. Ca. 2 m vor ISO-Container fahren
2. Container-Ablaufrolleneinheit hinten am Lastwagen bereitstellen (gemäss Pt 10.1 auf S 17)
3. Adapter gemäss Pt 10.3 auf S 19 ankuppeln oder entsichern
4. Nebenantrieb einschalten
5. **A3-Modus** aktivieren
6. Steuerhebel nach hinten ziehen. Solange bedienen, bis Adapter die oberen Aufnahmepunkte am ISO-Container erreicht
7. Kontrollieren, ob die oberen Containerverriegelungen offen sind (waagerechte Hebelstellung)
8. Adapter durch manövrieren des Fahrzeuges an ISO-Container anlegen
9. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis die unteren Konussicherungen mit dem ISO-Container übereinstimmen
10. Konussicherungen herausziehen, um 90° drehen und in die beiden unteren ISO-Container-Ecken einschieben und sichern
11. Obere Containersicherung um 90° nach unten schwenken und sichern
12. Twist-Lock-Verriegelungen an Ablaufrolleneinheiten versenken
13. Feststellbremse lösen
14. Steuerhebel nach vorne, bis ISO-Container komplett auf Ablaufrollen aufsetzt (eventuell durch Lenken korrigieren)
15. Wenn der ISO-Container vom Boden abgehoben ist, Feststellbremse anziehen
16. Steuerhebel nach vorne, bis ISO-Container aufgeladen ist (Vorwärtsbewegung stoppt automatisch, wenn Transportposition erreicht)
17. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
18. Motor abstellen
19. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten handfest spannen (im Uhrzeigersinn) und sichern
20. Twist-Lock-Verriegelungen hinten handfest sichern
21. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

## 10.6 ISO-Container Ablad

1. Abladestandort, Platzverhältnisse überprüfen
2. Twist-Lock-Verriegelungen hinten lösen und absenken
3. Sicherungsspindeln entspannen (gegen den Uhrzeigersinn), durch Ziehen des äusseren Steckbolzens vom Adapterrahmen demontieren, auf Spindelhalter ablegen und Steckbolzen in den Steckbolzenhaltern einstecken (Sensorüberwacht!)
4. Nebenantrieb einschalten
5. **A3-Modus** aktivieren
6. Steuerhebel nach hinten bis der Container den Boden berührt
7. Feststellbremse lösen (Fahrzeugbewegungen kontrollieren)
8. Steuerhebel nach hinten, bis Container auf dem Boden abgesetzt ist (Greifhaken muss spannungsfrei sein)
9. Feststellbremse anziehen
10. Konussicherungen (unten) entriegeln, herausziehen, 90° nach oben schwenken, in den Adapterrahmen einschieben und sichern
11. Obere Containersicherungen öffnen (waagerechte Hebelstellung) und sichern
12. Bei Containern mit Blache Lastwagen ca. 10 cm nach vorne fahren
13. Steuerhebel nach vorne, bis Hakengerät in Transport-/Ruheposition ist (Endanschlag)

**Achtung:** Das Fahren mit ungesichertem Adapterrahmen **ist verboten!**

14. Den Adapterrahmen entweder mit Sicherungsspindeln sichern oder diesen gemäss Pt 10.4 auf S 20 abkuppeln

**Hinweis:** Die oberen Containersicherungen dürfen ohne angebauten ISO-Container geöffnet bleiben und das Fahren mit der Ablaufrolleneinheit in der ISO-Container-Position ohne aufgeladenem Container ist erlaubt.

# 11 Wechselaufbauanhänger Schlitten (Belad von hinten)

## 11.1 Abrollbehälter Umlad auf Anhänger

1. Ca. 2 m vor das Heck des Anhängers fahren, Motor abstellen
2. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
3. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
4. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
5. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
6. Beide Spindelverriegelungen komplett lösen, so dass die Sicherungshaken ganz abgesenkt sind
7. Falls vorhanden, Unterfahrerschutz des Anhängers komplett einziehen
8. Schlitten entsichern und Sicherungsbolzen und Splinten im Werkzeugkasten deponieren
9. Schlitten nach hinten schieben (bis ca. 30 cm vor den Endanschlag)
10. Containerverschlüsse auf dem Schlitten demontieren und im Werkzeugkasten deponieren
11. Führungsrollen in den äusseren Haltern montieren
12. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
13. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
14. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
15. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis die Rollen des Abrollbehälters in die Rollenaufnahmen des Schlittens passen
16. Abrollbehälter auf dem Schlitten bis zum Anschlag nach vorne schieben (**Ablauf beobachten!** Die Rollen des Abrollbehälters können aus den Rollenaufnahmen gedrückt werden!)

17. Feststellbremse des Lastwagens lösen (Bewegungen des Lastwagens kontrollieren)
18. Abrollbehälter auf dem Schlittenanhängen absetzen
19. Feststellbremse des Lastwagens anziehen
20. Kontrollieren ob der Greifhaken frei ist
21. Behälter auf dem Anhänger mit beiden Spindelverriegelungen sichern
22. Durch geringes Vorwärtsfahren Greifhaken leicht auf Zug setzen, Drucktaste «Greifhaken öffnen» betätigen und Steuerhebel nach hinten ziehen, bis der Greifhaken ausfährt
23. Lastwagen ca. 2 m vorziehen
24. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das System am Anschlag stoppt
25. Nebenantrieb ausschalten (Fahrposition, Kontrolllampe)
26. Motor abstellen
27. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
28. Falls vorhanden, Unterfahrschutz des Anhängers einstellen oder dessen Sicherung überprüfen
29. Rundumkontrolle

**Achtung:** Schlitten nicht mit Bolzen sichern (Bolzen verklemmen!)

**Achtung:** Der Wechselaufbauanhänger Schlitten darf nur an Fahrzeugen mit EBS oder ABS mitgeführt werden!

**Achtung:** Wird der Anhänger an einem Lastwagen mitgeführt, bei dem das elektrische Übergangsstück 7- auf 15 Pol verwendet wird (falls vorhanden), **dürfen keine ADR-SDR Transporte ausgeführt werden!**

## 11.2 Abrollbehälter Umlad auf Lastwagen

1. Ca. 2 m vor das Heck des Anhängers fahren, Motor abstellen
2. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
3. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
4. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
5. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
6. Falls vorhanden Unterfahrschutz des Anhängers komplett einziehen
7. Beide Spindelverriegelungen lösen
8. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
9. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
10. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
11. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis sich der Greifhaken auf der Höhe des Aufnahmebügels befindet
12. Lastwagen zurückfahren, bis Greifhaken in Einrastposition
13. Steuerhebel nach vorne drücken, Greifhaken einhängen und Abrollbehälter ca. 10 cm anheben. Korrekte Aufnahme am Greifhaken sichtbar prüfen und Abrollbehälter aufziehen
14. Vor Erreichen des Schlittenanschlages Feststellbremse lösen und den Lastwagen zurücksetzen (Vorsicht, Kollisionsgefahr!)
15. Feststellbremse des Lastwagens anziehen, wenn der Abrollbehälter auf den Zentrierrollen aufliegt und vom Anhänger frei ist
16. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das System am Anschlag stoppt
17. Lastwagen ca. 2 m vorziehen
18. **A6-Modus** aktivieren, wenn der Unterfahrschutz ausgefahren werden muss
19. Steuerhebel nach hinten ziehen, Unterfahrschutz ausfahren
20. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
21. Motor abstellen

22. Schlitten auf dem Anhänger nach vorne in die Transportstellung schieben und mit den kurzen Bolzen sichern
23. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
24. Rundumkontrolle

### 11.3 ISO-Container Umlad auf Anhänger

1. Ca. 2 m vor das Heck des Anhängers fahren, Motor abstellen
2. Twist-Lock-Verriegelungen am Lastwagen lösen und absenken
3. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten entspannen (gegen den Uhrzeigersinn), durch Ziehen des äusseren Steckbolzens vom Adapterrahmen demontieren, auf die Spindelhalter ablegen und Steckbolzen in den Steckbolzenhaltern einstecken (Sensorüberwacht!)
4. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
5. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
6. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
7. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
8. Falls vorhanden, Unterfahrerschutz des Anhängers komplett einziehen
9. Schlitten entsichern und Sicherungsbolzen und Splinten im Werkzeugkasten deponieren
10. Schlitten nach hinten schieben (bis ca. 30 cm vor den Endanschlag)
11. Führungsrollen demontieren und im Werkzeugkasten deponieren
12. Containerverschlüsse auf den Schlitten montieren und alle vier Twist-Lock-Verriegelungen in Führungsposition bringen
13. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
14. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
15. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
16. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis der ISO-Container in die ISO-Container-Verriegelungen des Schlittens passt (Schlitten oder Lastwagen bewegen)
17. ISO-Container auf dem Schlitten bis zum Anschlag schieben

18. Feststellbremse des Lastwagens lösen (Fahrzeugbewegungen kontrollieren)
19. ISO-Container auf den Schlittenanhänger absetzen
20. Kontrollieren ob der Greifhaken und Adapterrahmen entlastet sind
21. Feststellbremse des Lastwagens anziehen
22. Konussicherungen (unten) entriegeln, herausziehen, 90° nach oben schwenken, in den Adapterrahmen einschieben und sichern
23. Obere Containersicherungen öffnen (waagerechte Hebelstellung) und sichern
24. ISO-Container auf dem Anhänger mit den Containerverschlüssen sichern
25. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das Hakengerät die Transport-/Ruheposition erreicht (Endanschlag)
26. Den Adapterrahmen entweder mit Sicherungsspindeln sichern oder diesen gemäss Pt 10.4 auf S 20 abkuppeln
27. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
28. Motor abstellen
29. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
30. Falls vorhanden Unterfahrschutz des Anhängers einstellen und dessen Sicherung überprüfen
31. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

**Achtung:** Schlitten vorne nicht mit Bolzen sichern (Bolzen verklemmen!)

**Achtung:** Der Wechsellaufbauanhänger Schlitten darf nur an Fahrzeugen mit EBS oder ABS mitgeführt werden!

**Achtung:** Wird der Anhänger an einem Lastwagen mitgeführt, bei dem das elektrische Übergangsstück 7- auf 15 Pol verwendet wird (falls vorhanden), **dürfen keine ADR-SDR Transporte ausgeführt werden!**

## 11.4 ISO-Container Umlad auf Lastwagen

1. Ca. 2 m vor das Heck des Anhängers fahren, Motor abstellen
2. Adapter entsichern oder gemäss Pt 10.3 auf S 19 ankuppeln
3. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
4. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
5. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
6. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
7. Falls vorhanden, Unterfahrschutz des Anhängers komplett einziehen
8. Containerverschlüsse des ISO-Containers entsichern
9. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung vom Fahrzeug senkt automatisch komplett ab)
10. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
11. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
12. Steuerhebel nach hinten, solange bedienen, bis der Adapter die oberen Aufnahmepunkte des ISO-Containers erreicht
13. Kontrollieren ob die oberen Containerverriegelungen offen sind (waagerechte Hebelstellung)
14. Adapter durch manövrieren des Lastwagens an den ISO-Container anlegen
15. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis die unteren Konussicherungen mit ISO-Container übereinstimmen
16. Konussicherungen herausziehen, um 90° drehen und in die beiden unteren ISO-Container-Ecken einschieben und sichern
17. Obere Containersicherungen um 90° nach unten schwenken und sichern
18. Twist-Lock-Verriegelungen an den Container-Ablaufrolleneinheiten des Lastwagens versenken
19. Steuerhebel nach vorne drücken
20. Bei Erreichen des Schlittenanschlages die Feststellbremse des Lastwagens lösen, oder eventuell den Lastwagen zurücksetzen

21. Wenn der ISO-Container vom Anhänger abgehoben ist, die Feststellbremse des Lastwagens anziehen
22. Steuerhebel nach vorne drücken, bis der ISO-Container aufgeladen ist (die Vorwärtsbewegung stoppt automatisch, wenn die Transportposition erreicht ist)
23. Lastwagen ca. 2 m nach vorne fahren
24. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
25. Motor abstellen
26. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten handfest spannen (im Uhrzeigersinn) und sichern
27. Twist-Lock-Verriegelungen hinten handfest sichern
28. Schlitten auf dem Anhänger nach vorne in die Transportstellung schieben und mit kurzen Bolzen sichern
29. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
30. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

## 12 Wechselaufbauanhänger Schlitten (Belad von vorne)

### 12.1 Abrollbehälter Umlad Lastwagen auf Anhänger

1. Ca. 2 m Vorne an den Anhänger fahren, Motor abstellen
2. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
3. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
4. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
5. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
6. Deichsel komplett auf Boden absenken (Schläuche und Kabel nicht einklemmen)
7. Beide Spindelverriegelungen komplett lösen, so dass die Sicherungshaken ganz abgesenkt sind
8. Schlitten entsichern und Sicherungsbolzen und Splinten im Werkzeugkasten deponieren
9. Schlitten nach vorne schieben (bis ca. 30 cm vor den Endanschlag)
10. Containerverschlüsse auf dem Schlitten demontieren und im Werkzeugkasten deponieren
11. Führungsrollen in den äusseren Haltern montieren
12. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
13. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
14. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
15. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis das Gerät beginnt zu kippen, sofort den Ablauf stoppen
16. Fahrzeug zurücksetzen bis Rollen ca. 30 cm vor der Rollenaufnahme vom Schlitten sind
17. Steuerhebel weiter betätigen und kontrollieren, dass die Rollen in die Rollenaufnahme passen

18. Abrollbehälter auf dem Schlitten bis zum Anschlag nach hinten schieben (Ablauf beobachten! Die Rollen des Abrollbehälters können aus den Rollenaufnahmen gedrückt werden!)
19. Feststellbremse des Lastwagens lösen (Bewegungen des Lastwagens kontrollieren)
20. Abrollbehälter auf dem Schlittenanhänger absetzen
21. Feststellbremse des Lastwagens anziehen
22. Kontrollieren ob der Greifhaken frei ist
23. Behälter auf dem Anhänger mit beiden Spindelverriegelungen sichern
24. Behälter auf dem Anhänger mit den vorderen Containerverschlüssen sichern, sofern Containerecken vorhanden
25. Steckungen vorne auf dem Anhänger Positionieren
26. Durch geringes Vorwärtsfahren Greifhaken leicht auf Zug setzen, Drucktaste «Greifhaken öffnen» betätigen und Steuerhebel nach hinten ziehen, bis der Greifhaken ausfährt
27. Lastwagen ca. 2 m vorziehen
28. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das System am Anschlag stoppt
29. Nebenantrieb ausschalten (Fahrposition, Kontrolllampe)
30. Motor abstellen
31. Deichsel in Fahrstellung bringen und kontrollieren ob Verriegelung geschlossen ist
32. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
33. Rundumkontrolle

**Achtung:** Schlitten nicht mit Bolzen sichern (Bolzen verklemmen!)

**Achtung:** Der Wechselaufbauanhänger Schlitten darf nur an Fahrzeugen mit EBS oder ABS mitgeführt werden!

**Achtung:** Wird der Anhänger an einem Lastwagen mitgeführt, bei dem das elektrische Übergangsstück 7- auf 15 Pol verwendet wird (falls vorhanden), **dürfen keine ADR-SDR Transporte ausgeführt werden!**

## 12.2 Abrollbehälter Umlad Anhänger auf Lastwagen

1. Ca. 2 m Vorne an den Anhänger fahren, Motor abstellen
2. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
3. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
4. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
5. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
6. Deichsel komplett auf Boden absenken (Schläuche und Kabel nicht einklemmen)
7. Beide Spindelverriegelungen lösen
8. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
9. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
10. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
11. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis sich der Greifhaken auf der Höhe des Aufnahmebügels befindet
12. Lastwagen zurückfahren, bis Greifhaken in Einrastposition
13. Steuerhebel nach vorne drücken, Haken einhängen und aufziehen
14. Vor Erreichen des Schlittenanschlages Feststellbremse lösen und den Lastwagen zurücksetzen (Vorsicht, Kollisionsgefahr!)
15. Feststellbremse des Lastwagens anziehen, wenn der Abrollbehälter auf den Zentrierrollen aufliegt und vom Anhänger frei ist
16. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das System am Anschlag stoppt
17. Lastwagen ca. 4 m vorziehen
18. **A6-Modus** aktivieren, wenn der Unterfahrschutz ausgefahren werden muss
19. Steuerhebel nach hinten ziehen, Unterfahrschutz ausfahren
20. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
21. Motor abstellen

22. Schlitten auf dem Anhänger nach hinten in die Transportstellung schieben und mit den kurzen Bolzen sichern
23. Deichsel Position in Fahrstellung inkl. Verriegelung geschlossen
24. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
25. Rundumkontrolle

### 12.3 ISO Container Umlad auf Anhänger

1. Ca. 2 m Vorne an den Anhänger fahren, Motor abstellen
2. Twist-Lock-Verriegelungen am Lastwagen lösen und absenken
3. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten entspannen (gegen den Uhrzeigersinn), durch Ziehen des äusseren Steckbolzens vom Adapterrahmen demontieren, auf die Spindelhalter ablegen und Steckbolzen in den Steckbolzenhaltern einstecken (Sensorüberwacht!)
4. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
5. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
6. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
7. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
8. Deichsel komplett auf Boden absenken (Schläuche und Kabel nicht einklemmen)
9. Schlitten entsichern und Sicherungsbolzen und Splinten im Werkzeugkasten deponieren
10. Schlitten nach vorne schieben (bis ca. 30 cm vor den Endanschlag)
11. Führungsrollen demontieren und im Werkzeugkasten deponieren
12. Containerverschlüsse auf den Schlitten montieren und alle vier Twist-Lock-Verriegelungen in Führungsposition bringen
13. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung vom Fahrzeug senkt automatisch komplett ab)
14. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
15. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)

16. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis der ISO-Container in die ISO-Container-Verriegelungen des Schlittens passt (Schlitten oder Lastwagen bewegen)
17. ISO-Container auf dem Schlitten bis zum Anschlag schieben
18. Feststellbremse des Lastwagens lösen (Fahrzeugbewegungen kontrollieren)
19. ISO-Container auf den Schlittenanhänger absetzen
20. Kontrollieren ob der Greifhaken und Adapterrahmen frei sind
21. Feststellbremse des Lastwagens anziehen
22. Konussicherungen (unten) entriegeln, herausziehen, 90° nach oben schwenken, in den Adapterrahmen einschieben und sichern
23. Obere Containersicherungen öffnen (waagerechte Hebelstellung) und sichern
24. ISO-Container auf dem Anhänger mit den Containerverschlüssen sichern
25. Steuerhebel nach vorne drücken, bis das Hakengerät die Transport-/ Ruheposition erreicht (Endanschlag)
26. Den Adapterrahmen entweder mit Sicherungsspindeln sichern oder abkuppeln
27. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
28. Motor abstellen
29. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
30. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

**Achtung:** Schlitten nicht mit Bolzen sichern (Bolzen verklemmen!)

**Achtung:** Der Wechsellaufbauanhänger Schlitten darf nur an Fahrzeugen mit EBS oder ABS mitgeführt werden!

**Achtung:** Wird der Anhänger an einem Lastwagen mitgeführt, bei dem das elektrische Übergangsstück 7- auf 15 Pol verwendet wird (falls vorhanden), **dürfen keine ADR-SDR Transporte ausgeführt werden!**

## 12.4 ISO Container Umlad auf Lastwagen

1. Ca. 2 m Vorne an den Anhänger fahren, Motor abstellen
2. Adapter entsichern oder gemäss Pt 10.3 auf S 19 ankuppeln
3. Anhänger mit Keilen sichern (Hinterachse, nicht an den Rädern anliegend)
4. Feststellbremse des Anhängers anziehen (roter Knopf ziehen)
5. Betriebsbremse des Anhängers lösen (schwarzer Knopf drücken)
6. Luftfederung des Anhängers komplett absenken
7. Deichsel komplett auf Boden absenken (Schläuche und Kabel nicht einklemmen)
8. Containerverschlüsse des ISO-Containers entsichern
9. Motor starten, Nebenantrieb einschalten (Luftfederung des Fahrzeugs senkt automatisch komplett ab)
10. **A7-Modus** aktivieren (Greifhaken muss in Grundposition)
11. Luftfederung in Fahrposition stellen (Nebenantriebsschalter Rot und Schalter Fahrposition Luftfederung betätigen, siehe Pt 2 auf S 2)
12. Steuerhebel nach hinten, solange bedienen, bis der Adapter die oberen Aufnahmepunkte des ISO-Containers erreicht
13. Kontrollieren ob die oberen Containerverriegelungen offen sind (waagerechte Hebelstellung)
14. Adapter durch manövrieren des Lastwagens an den ISO-Container anlegen
15. Steuerhebel nach hinten ziehen, bis die unteren Konussicherungen mit ISO-Container übereinstimmen
16. Konussicherungen herausziehen, um 90° drehen und in die beiden unteren ISO-Container-Ecken einschieben und sichern
17. Obere Containersicherungen um 90° nach unten schwenken und sichern
18. Twist-Lock-Verriegelungen an den Container-Ablaufrolleneinheiten des Lastwagens versenken
19. Steuerhebel nach vorne drücken
20. Bei Erreichen des Schlittenanschlages die Feststellbremse des Lastwagens lösen, oder eventuell den Lastwagen zurücksetzen

21. Wenn der ISO-Container vom Anhänger abgehoben ist, die Feststellbremse des Lastwagens anziehen
22. Steuerhebel nach vorne drücken, bis der ISO-Container aufgeladen ist (die Vorwärtsbewegung stoppt automatisch, wenn die Transportposition erreicht ist)
23. Lastwagen ca. 2 m nach vorne fahren
24. Nebenantrieb ausschalten (Luftfederung-Fahrposition, Kontrolllampe)
25. Motor abstellen
26. Sicherungsspindeln auf beiden Seiten handfest spannen (im Uhrzeigersinn) und sichern
27. Twist-Lock-Verriegelungen hinten handfest sichern
28. Schlitten auf dem Anhänger nach hinten in die Transportstellung schieben und mit kurzen Bolzen sichern
29. Deichsel in Fahrstellung bringen und kontrollieren ob Verriegelung geschlossen ist
30. Luftfederung des Anhängers in Fahrstellung bringen
31. Rundumkontrolle, Höhe, Betriebsgewicht

## **Notizen**

**Impressum**

**Herausgeber** Schweizer Armee  
**Verfasser** Kdo Ausb, LVb Log  
**Premedia** Zentrum digitale Medien der Armee DMA  
**Vertrieb** Bundesamt für Bauten und Logistik BBL  
**Copyright** VBS/DDPS  
**Auflage** 400 01.2023

**Internet** <https://www.lmsvbs.ch>

**Arbeitshilfe** 61.053 d  
**SAP** 2700.9159

Inhalt gedruckt auf 100% Altpapier, aus FSC-zertifizierten Rohstoffen



